

NĂM THỨ 80  
Số 5703

Ngày thứ năm  
4 Novembre 1937

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CUẢ

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**

BÁO QUÂN: 57, Rue Lurien Mossard, 57 SAIGON  
Đầy thép tất: LUGTINE - Đầy thép nói: 20.364

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO

They met the loss báo bản Pháp-Quốc  
CAPITEUR FÉDERAL DE PUBLICITE  
& Res Treocbet - PARIS (VIIP)

GIẤY BÁO

Mặt năm... 12500  
Số tháng... 6.50  
Số tháng... 8.50  
Số cả... 0.50

**TẠI HỘI ĐỒNG QUẢN-HẠ CHIEU HỒM QUẢ**

**Các cuộc củu-tê và phòng ngừa nạn lụt**

Trong lúc Hội-Đồng xét qua số chi-tiết các sự Táo-Tác Canh-nông trị-thủy và cưn-lê xã hội

Phần nhóm chiều hôm qua là phiên nhóm thứ sáu kỳ nhóm năm nay, một nhóm nhỏ rất đông (thông mướn) (Đi) NAW DINH-SỬ.

**Dân-chúng Rechiá xin gần-hưng-chơu cho quan Chủ-tỉnh Đufour**

Khi mọi người đều đã mệt mỏi, Thống-đó đã đến, ông viết trước đũa rún chuông khi mặt trời đã lặn.

Ông Đufour đứng dậy nói rằng trước đây ông nói: Trong phiên họp trước ông đã đề cập đến những vấn đề của các làng xóm ở vùng này.

Ông Đufour nói rằng ông đã đến đây để giúp đỡ các làng xóm ở vùng này.

Ông Đufour nói rằng ông đã đến đây để giúp đỡ các làng xóm ở vùng này.

Ông Đufour nói rằng ông đã đến đây để giúp đỡ các làng xóm ở vùng này.

Ông Đufour nói rằng ông đã đến đây để giúp đỡ các làng xóm ở vùng này.

**Cuộc hát giúp dân bị lụt Đông - Pháp**

Đêm 31 Octobre 1937 tại rạp Thuần-Thành Chợ.

THAU: 192580  
Quốc: 80.82  
Cộng: 180542

Mượn ban hát: 70500  
Mở cửa, trình, giầy: 9.88  
Linh tinh: 9.88

Công dư 819.564, đã giao cho quan Diên-phương rồi đưa trao lại cho Ban-Đoàn.

BAN TỔ-CHỨC:  
Nguyễn-minh-Chiêu  
Trần-thị-Nguyên  
Trần-văn-Bửu  
Lâm-thị-Phương  
Nguyễn-vân-Hiến

**VÌ ĐẤU NÊN NƠI? Một sợi dây chuyện không có mặt nạ**

Trời thăm đất dầy, có Nguyễn-thị-Út bị nghi oan là ăn trộm, nên dẫu kết liễu cuộc đời tươi sắc.

Hôm mùng 07 kỷ & Canh cho xảy ra một lần mang hết sức đáng thương (âm vi dẫu nên nói một chút về tiểu sử đương hành phúc của người này trước đây).

Số là Thị Căn có của cô (thiếu & hết, đáng nói, Thị Út, có danh mà một sự đầy chuyện. Sau khi đi lung linh khắp nơi không gặp thấy không thấy chuyện kinh điển của cô. Cô là một cô ở Út lại cách hồi.

Cô Út và tên này không có từ, và rồi nói vậy, trước cho cô thường đi xin xướng lại cho. Trong chuyện này đây là ăn trộm, và cô Út lại nói.

Trên báo nhà, chữ trị bất oán. Trừ khi nói về chuyện trách đấng nghiệp, thì chẳng hiểu chuyện gì cả. Thị Út nói, và liền khi ấy người ta chờ thì cô Út là anh đương quan thời ấy.

Vào số Út lại danh mượn bản trong đó là lời của cô Út xướng về 7 oan hay ung lại xảy ra bị hay giờ lòng từ từ.

Ông Trại lại xin lập một tờ lập riêng bản trong đó là tên thêm đố tang trong đó.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**ĐÊM 31 OCTOBRE 1937**

**Cuộc đấu-vô đặc biệt tại Boxing-Club**

Cuộc đấu-vô đặc biệt và vật-lộn đã được tổ chức tại Boxing-Club ở đường Pasteur, ngày 31 tháng 10 năm 1937.

Đấu-vô Annam, và Anh và vật-lộn theo người Mỹ-lạp và La-mã (route gracie-romaine).

Bình đấu: 0.50  
Chiến thắng: 0.50  
Nhưng: 1.10  
Nhưng: 1.10  
Nhưng: 1.10

Trên xe một người lính phụ tá tên là Ng-thị-Kiên 25 tuổi vợ của anh Lê Văn-Tiến, thợ may ở Bắc nhai, người lính phụ tá này đã bị bắt.

**Hai người thợ đục đá, bị cột - mù nò, gần thiệt mạng**

Trong trường hợp này, cô người anh em người bạn gần gũi của cô, cô người anh em gần gũi của cô, cô người anh em gần gũi của cô.

Hôm rồi cô hai anh, Phụng và Mỹ, đang lái cái dục đã đi gặp người thợ. Rồi cô 2 anh lại gặp người thợ.

Trên xe một người lính phụ tá tên là Ng-thị-Kiên 25 tuổi vợ của anh Lê Văn-Tiến, thợ may ở Bắc nhai, người lính phụ tá này đã bị bắt.

**Cuộc lễ lớn ở Cao Lãnh**

Ngày 10 Novembre 1937, 4 giờ chiều tối sáng.

Nhờ dịp lễ Diên-chiến bản - Cựu - 78 Nạn - Dân - & Cao Lãnh - 10 giờ một cuộc lễ chiều ngày 10 Novembre, để kỷ niệm cuộc chiến đã thắng lợi.

Số có một cuộc chầu sau này: 1. Đền Cù-công. 2. Công, mẫu, lân. 3. Thờ cúng. 4. Khẩu-vô. 5. Vô-dây. 6. Hái bội.

Ông Trại lại xin lập một tờ lập riêng bản trong đó là tên thêm đố tang trong đó.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**Máy bay dụng chiếc xe-ngra đang chạy trên con đường số 494**

...ở đường này lại chạy ngang sân máy bay Bình-Lâm

Đó báo hôm qua, chúng tôi có thói sự tại nhà là ông này & người anh em tiếp tục: rồi người anh em tiếp tục: rồi người anh em tiếp tục.

Vào 5 giờ chiều chúng tôi lại ra sân máy bay Bình-Lâm để xem và được biết thêm một lần nữa là hình của chiếc xe-ngra đang chạy trên con đường số 494.

Trên xe một người lính phụ tá tên là Ng-thị-Kiên 25 tuổi vợ của anh Lê Văn-Tiến, thợ may ở Bắc nhai, người lính phụ tá này đã bị bắt.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**Đại - đa hội**

Trong đình và vườn của Chánh-phủ Namky, dưới quyền chủ-tọa của quan Thống-đó và bà Pierre André Pages.

Tiền thu cho để giúp nạn dân bị thủy - tai ở Đông-pháp

LỜI DẶN CÂN-KIỆP  
Tất cả những ô-tô bị vỡ của các xã phía đông Pháp trước chiến tranh đang ở trong kho của hãng này.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**TRUNG NHỰT CHIẾN TRANH**

**Quân Tàu dùng đĩa - lỏi - phục sát hại quân Nhựt rất nhiều**

Nhật xã súng giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam

Các chiến-hạm Nhựt làm kích-lệi vào các khu vực Pháo-đông. Tàu muốn liệt-quốc làm đình-chỉ ngay cuộc xâm-lược của Nhựt hơn là hợp hội rồi mới giải quyết.

Quân Tàu dùng đĩa-lỏi phục giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam. Hai trăm người Tàu tiến - tình trước 1 chiếc Tàu Nhựt.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**Tàu nước trị Nhựt ngay**

Tàu muốn liệt-quốc làm đình-chỉ ngay cuộc xâm lược của Nhựt hơn là hợp hội rồi mới giải quyết.

Nhật xã súng giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**TRUNG NHỰT CHIẾN TRANH**

**Quân Tàu dùng đĩa - lỏi - phục sát hại quân Nhựt rất nhiều**

Nhật xã súng giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam

Các chiến-hạm Nhựt làm kích-lệi vào các khu vực Pháo-đông. Tàu muốn liệt-quốc làm đình-chỉ ngay cuộc xâm-lược của Nhựt hơn là hợp hội rồi mới giải quyết.

Quân Tàu dùng đĩa-lỏi phục giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam. Hai trăm người Tàu tiến - tình trước 1 chiếc Tàu Nhựt.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

**Tàu nước trị Nhựt ngay**

Tàu muốn liệt-quốc làm đình-chỉ ngay cuộc xâm lược của Nhựt hơn là hợp hội rồi mới giải quyết.

Nhật xã súng giết hai hàng vận dân ở Áp-bắc di lãnh nam.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.

Ông Nicolas - Nhưng giờ là một tiết của đời rất nhiều, không phải là giờ để cho cái mà đố đó thôi.



# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard  
Saigon

Có bán máy (ôchape) cho các quan, — cái và phở tổng, Hội-dông và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Me G. BERTRAND,

Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Soctrang-ville

## VENTE

Sur Folle-Enchère, après Saisie-Immobilière

IL SERA PROCÉDÉ

Le Mercredi 8 Décembre 1937

à Sept heures et demie du matin.

En l'aulence des Saisies-Immobilières du Tribunal de Première Instance de Soctrang, séant au Palais de Justice à Soctrang-ville

A l'adjudication, au plus offrant et dernier enchérisseur.

## D'UNE PARCELLE DE RIZIÈRE

De 74 ha. 08 a. 80 c sise au village d'An-thanh-Nhi, Canton de Dinh-phuoc, province de Soctrang

### PROCÉDURE

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'en exécution des clauses du Cahier des Charges sur lequel est intervenu le jugement d'adjudication ci-après énoncé et faite par le sieur Lam-tich-Dao, ancien chef de la Congrégation de Pauco-Kien et propriétaire, demeurant à Daingal (Soctrang), adjudicataire, d'avoir satisfait aux clauses et conditions du cahier des charges et d'avoir payé le montant des frais de poursuite de saisie dont il s'agit :

Et en vertu de l'article 798 du Code de Procédure Civile : Que l'adjudication fixée au 27 Mai 1937 n'a pu avoir lieu ayant été renvoyée sine die.

Que, par jugement en date du 27 Octobre 1937, le Tribunal de Première Instance de Soctrang a subrogés Mme veuve A. FUYT, demeurant à Bayonne (France) dans les droits de Me LIMET et a fixé la vente au 8 Décembre 1937. En conséquence, à la requête de Mme veuve A. FUYT, demeurant à Bayonne (France), ayant pour conseil Me G. BERTRAND, Avocat à la Cour, en résidence à Soctrang-ville.

Il sera procédé, le Mercredi, 8 Décembre 1937, à sept heures et demie du matin, à la vente sur folle-enchère de l'immeuble dont la désignation suit :

### Désignation :

Une parcelle de terre, en nature de rizière, d'une contenance approximative de soixante-quatre hectares, huit ares, quatre-vingt-cinq centiares (74 ha. 08 a. 80 c.) sise au village d'An-thanh-Nhi (Soctrang), inscrite au nom de Luong-an-Ho, au bù dudit village, sous les Nos 294 de l'année 1921, 87-92 du plan.

Ce immeuble, saisi à la

requête du sieur Lam-tich-Dao, ancien chef de la Congrégation de Pauco-Kien et propriétaire, demeurant à Daingal (Soctrang), ayant pour conseil Me P. LIMET, avocat à la Cour, demeurant actuellement à Phom-Penh, par procès-verbal de Me Ly-chanh-Tam, clerc assermenté de Me E. LUY-COONG-KIEU-MUSSIER à Soctrang, en date du 22 Septembre 1930, visé, enregistré, dénoncé et transcrit avec exploit de dénonciation au bureau des Hypothèques de Canho le 1er Octobre 1930, N<sup>os</sup> 288 et 292, a été adjugé au sieur Lam-tich-Dao, créancier poursuivant, suivant jugement de l'audience des saisies-immobilières du Tribunal de Soctrang, en date du 8 Janvier 1931, moyennant la somme principale de 6.000 \$ 00, outre les charges.

### Mise à prix :

La vente sur folle-enchère se fera aux clauses et conditions insérées dans le cahier des charges dressé par Me Limet et déposé, pour parvenir à l'adjudication, au greffe du Tribunal de Soctrang, le 18 Octobre 1930 et en outre à la charge des frais de folle-enchère, et sur la mise à prix de :

Cent piastres, etc... 100 \$ 00

### Purge

Il est déclaré, conformément aux dispositions de l'article 698 du Code de Procédure Civile, que tous ceux qui ont des droits sur l'immeuble saisi pour raison d'hypothèques légales devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé par Me G. BERTRAND, Avocat poursuivant soussigné, à Soctrang, le 30 Octobre 1937.

Signé : G. BERTRAND

Pour tous renseignements, s'adresser au Greffe du Tribunal de Soctrang ou au domicile de l'Avocat chargé.

### Lời rao

Cho lựu châu qui khách đặng hay, đặng ngày thứ tư 8 Décembre 1937, (nhằm ngày mùng 6 tháng 11 An-nam, năm Đinh-Sửu), đặng bày giờ rước bùa mai tại Tòa Sơ Soctrang sẽ giao giá bán lại một số đất ruộng 74ha. 08a. 80c tọa lạc tại làng An-thanh-Nhi, tổng Dĩnh-Phước (Soctrang), của Luong-an-Ho bị tịch biên, ônhiu theo đơn của ông họ là Lam-tich-Dao.

Đất này bán ngày 6 Janvier 1931 tại tòa Sơ Soctrang, về Lâm-tich-Dao mua g 1 là 6.000\$ 00, nay vì Lâm-tich-Dao không trả các số phí thuế từ giao kèo bán đất bừa, nên chia theo đơn của bà A. Fuyt đất sẽ phải đem ra bán lại.

Ra giá là : ..... 100\$ 00

Am tại Soctrang, ngày 30 Oct. 1937, Qua Trung-Sơ Ký tên : G. BERTRAND

Mẫu có địa lý trong số bản đồ này, xin đi Phòng-Văn-Quan Đĩnh-Nhi, Tòa Sơ Soctrang, là nơi có đủ giấy tờ.

### PHÒNG CỎI MẠCH

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lương-y bản quốc tại

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH :

Sớm mai, de 7 h. à 10 h.

Chiều ... de 15 h. à 18 h.

30, Route provinciale 15

(Gần ga xe điện) GIADINH

### Thuộc-địa Nam-kỳ

SỞ QUẢN THỦ ĐỊA-BỘ

PHÒNG VĂN MYTHO

Lời rao một hội tra cứu về các quyền trực tiếp về đất thổ địa trước trong địa bộ cũ của làng Phú-thai - Hông, tổng Hoà-Dông-Ho, tỉnh Gòcong và tờ vi bằng phân ranh có phụ thêm bản chỉ phụ như theo những giấy tờ nạp tại xã Khâm-đạt và Đĩnh-thủ.

Quan Quấn-thủ địa-bộ tại MYTHO cho nhân dân hay rằng để mở cuộc tra cứu, đặng chính đôn các quyền trực tiếp về đất trong địa bộ cũ của làng Phú-thai - Hông, tổng Hoà-Dông-Ho, tỉnh Gòcong và tờ vi bằng phân ranh có phụ thêm bản chỉ phụ như theo những giấy tờ nạp tại xã Khâm-đạt và Đĩnh-thủ.

Cuộc tra cứu sẽ tiến hành theo điều 343 của chỉ-trị ngày 21 tháng bảy Langang năm 1922, mà đi về chi-trị ngày 23 tháng mười một Langang năm 1926 sửa lại, và sẽ mở cuộc tra cứu trong một năm kể từ ngày của số này báo công-ping Nam-kỳ có in trên lời rao này.

Những người nào mà có can dự đến thời có phép gọi các lời tra của mình đến là bản tịch của quan Quấn - thủ đặng làm các bản, hoặc đặng làm cho đủ, hoặc đặng đổi nơi các khoản khai ra trong địa-bộ cũ và tờ vi bằng phân ranh có phụ thêm bản chỉ phụ nà thuộc những giấy tờ nạp tại xã Khâm-đạt và Đĩnh-thủ và các tờ khác.

Lời khai này bắt đầu từ ngày 6 tháng mười một năm 1937, và sẽ mở cuộc tra cứu trong một năm kể từ ngày của số này báo công-ping Nam-kỳ có in trên lời rao này.

Tại Mytho, ngày 4 Novembre 1937.

Quan Quấn-thủ Địa-bộ Ký tên : MAZOT

### Con thầy pháp bị chém

Giadinh - ở làng Long-đức - đông, quận Hòa - bắc, thuộc hạt Giadinh, vừa rồi có xảy ra vụ đả mạt, nguyên nhân chỉ vì thầy pháp làm cò thần chủ mà ra.

Vợ tên Chơai đã nặng, nhiều người bày bùa là đả mạt, xói Chơai rước thầy pháp chuyển chữa. Sản bèn

# SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài  
thương hút

## 5 xu một gói 20 điếu

### DOCTEUR TA-VAN-DU

De la Faculté de Médecine de Paris  
N<sup>o</sup> 756 - Rue des Mathis - CH'ON  
Téléphone 30.888

DIPLÔME  
de l'Ecole de Dermatologie  
et de l'Ecole d'Urologie de Paris

#### MÉDECINE GÉNÉRALE

Trị bá chứng  
Chuyên trị các chứng bệnh phong thũng và bệnh ngoài da  
GIỜ CỎI MẠCH :  
SỚM MƠI : 7 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU : 3 giờ tới 7 giờ  
Rước đi giờ nào cũng được



## GÂY MÔN

Thủi  
SIROP DESCHIENS

Đản và Cẩn đã được chữa đi vào nhà thương Giadinh.

Jeudi 4-11-37. — TIÊU-TRUYẾT — số 717

江湖訓集  
Giảng hồ huấn tập

## 火燒紅蓮寺

### Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt' dịch thuật.

**HỎI THỦ BẦY CHỤC**  
Chơi ngoài đờng đờng gập núi đi  
Vào chầu phật nữa đem thắp mô đờn  
(Tiếp theo)

Tiêu-ni - có cười rằng :  
Thôi đi, đờng có nói nhiều  
chuyện lắm, không ai hỏi

đã quên những lời của anh đã nói với tôi hôm trước đó rồi sao ? Trong chầu của các anh mà còn chằng chằng những việc họ người, sao ra ngoài lại có cái qu-cũ như vậy kia ?

Tiêu-hòa - Thường vâng cười : gác lên rằng : « A ! Té ra em tưởng như vậy, hèn chi mà em không nói qua sau có nhiều chuyện. Em là người thông minh, sao lại không rõ những chuyện như vậy ?

Em phải biết những manh-quí giới-lạt ở trong chầu của họ người này, một vài vũng này hơn trăm dặm, xa gần đều khêu người, em biết tại sao không ?

Còn như ở trong chầu của anh người của mình thì thấy thì bằng thành - qui giới luật đó có đờng vào đâu. Tiêu-ni - có nói : « Cái kia công không hiểu cái nào hiểu công không ra : không biết anh muốn nói cái gì ?

Tiêu-hòa - Thường nói : « Thôi, việc ấy công chằng gặp gì, sau rồi em cũng hiểu, bày giờ trở công gặp tôi rồi, để anh vài quách hẳn đờn tuốt về chầu, tự ý sự-phụ pháp luật, sống chết không biết tại làm chi. »

Bổ-luật - Phú nghe thì đờn nói chuyện với Tiêu-ni, bèn nghĩ trong lòng rằng : Từ ngày ta đả

nhệm tới nay, vẫn thường đi ra ngoài một mình, ít ai mà biết được ta ; mà nói những thành-quí và giới luật ở trong chầu nó, trong một trảm đả xa gần người người đều khen ngợi. Hưng là công nghệ những thành-quí giới-lạt mà nghiêm hơn hết là không có đả bằng chầu Hồng-Liên. Mà người chủ-tri trong chầu Hồng-Liên là ông Tri-Viên Trường-lão ta đã từng rước vào trong nhà mà đả kính. Ta lại còn nhớ lúc và đả tại gi giới-sống, cũng ta không biết tại làm chi. »

Bổ-luật - Phú nghe thì đờn nói chuyện với Tiêu-ni, bèn nghĩ trong lòng rằng : Từ ngày ta đả

sao? Hoặc giả là thành cướp đi ra ngoài một mình, ít ai mà biết được ta ; mà nói những thành-quí và giới luật ở trong chầu nó, trong một trảm đả xa gần người người đều khen ngợi. Hưng là công nghệ những thành-quí giới-lạt mà nghiêm hơn hết là không có đả bằng chầu Hồng-Liên. Mà người chủ-tri trong chầu Hồng-Liên là ông Tri-Viên Trường-lão ta đã từng rước vào trong nhà mà đả kính. Ta lại còn nhớ lúc và đả tại gi giới-sống, cũng ta không biết tại làm chi. »

Hồng-Liên, mà lại lại vào một 3 xu cướp nào, thì ai chằng còn trong sống đờng mà về rồi. »

Nghe đến chỗ chầu sống như vậy thì trong lòng lấy làm bối rối ; nhưng không biết năm ở dưới đất này giờ là bao lâu, bỗng nghe có đờn va, bước, có bước thấp mà đi rất ẹ lạng phía sau lưng lại nghe có một người đi theo.

(Còn nữa)







MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CANARBAUX & HOSALOUX  
Société d'exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp  
Sáng lập từ năm 1908  
Số 3 đường Lucien Lacouture  
CHODUL SAIGON



Gạch bông đẹp thượng hạng, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thừ  
mau và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lai  
Xin mời quý vị đến xem, kỹ gach bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới  
lần nữa sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THẢ  
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodul  
gần trại lính tập Ô-ma

ĐĨA MỚI - ĐĨA MỚI

Đĩa BEKA mới - Trồng vàng

- GIẤC ĐAI PHƯỚC CƯỜNG : giá 2 5 50  
Cổ Phang Ba có ba mũi, có ba  
khu, M. Tiêm, M. Thanh, M. Mỹ  
Hào. - 2 đồng Yuan trong hai giờ  
(bộ 4 đĩa)  
55 1/2 - Khóc hoàn thiên sang sũ  
58 1/2 - Kim rơm, sáng sũ  
60 1/2 - Vàng cõ  
66 1/2 - Vàng cõ  
68 1/2 - Vàng cõ  
70 1/2 - Vàng cõ  
72 1/2 - Vàng cõ  
74 1/2 - Vàng cõ  
76 1/2 - Vàng cõ  
78 1/2 - Vàng cõ  
80 1/2 - Vàng cõ  
82 1/2 - Vàng cõ  
84 1/2 - Vàng cõ  
86 1/2 - Vàng cõ  
88 1/2 - Vàng cõ  
90 1/2 - Vàng cõ  
92 1/2 - Vàng cõ  
94 1/2 - Vàng cõ  
96 1/2 - Vàng cõ  
98 1/2 - Vàng cõ  
100 1/2 - Vàng cõ

Trong thi-giới /a đã có 1 bài triết-hạ như

(Tiếp theo trường hạ)  
Thầy gái hồng-như bông  
Hồi thắm có ay chữa huy  
đỏ...  
Hình dung gầy - điệu xem  
như thể...  
Điện mao phương-phỉ ngó  
trông là...  
Ăn mặc ra tuồng người ở  
chốn...  
Nói năng phải là giống con  
nhà...  
Ước chi ta được mà là đ...  
Ta để đ n về đ n ra ta...  
Nghệ Tân

Một vụ cướp ở GAN QUẬN

Saigo. - Trong đêm 26  
Octobre, phàm 8 giờ tối, có  
mộ bọn ăn cướp, chừng 7.  
8 đon đến đánh nhà tên  
Huỳnh - văn - Anh, ở làng  
Mỹ-trà, xóm đình quận Cao-  
lãnh không đầy 8 giây số  
"Nghe tiếng mở hời một và  
trống quân đánh liên tiếp,  
liền khi ấy chủ cái "hà,  
bếp, linh và Hương-quân,  
Hương-hào lang Mỹ-trà tiếp  
nhau đưa tiếp đon /a song đon  
nơi thì bọn ăn cướp đã  
bướm rồi.  
Bọn ăn cướp này, nghe  
nói có một cây súng già,  
và một chiếc dao.  
Sau khi ấy có bắt đặng  
tên Hương, có nhữu tên đon  
ở làng Mỹ-tho, thì /a-giê  
nhìn đặng mặt số, lúc này  
cầm thước bản đánh /a-giê  
mà tra khảo chỉ chờ cắt bạc  
tiền.  
Cuộc điều tra của nhà  
chuyên-trách công đon nh-  
nành.

Nº 35 Long-diên-hương  
Hiện-được-cau

Thuộc dân này dùng để trị những  
bệnh sởi đầu của trẻ nhỏ, hoặc ghê phỏng  
ghê ngứa, ghê hờm, hoặc ung-thư, u-  
nhọt đều trị được cả.

Như đau miệng bình - vôi mà xức  
thuộc dân này là thầy công hiện liên.  
Hay lắm! Hay lắm!!

Cử gửi thơ cho nhà thuốc :  
NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG  
47, rue de Canton, 47  
CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Đương  
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-  
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, /a là một thứ dầu chuyên trị bá  
chứng, công hiệu như thần.

TÌNH-SUÔNG

Thoạt nhờ đến em bông  
chức mà...  
Bàng-khuàng tự hỏi mộng  
hay là?...  
Vi duyên oan - tự nên chi  
mối...  
Còn cuộc hôn nhân chưa  
chắc đâu...  
Càng bởi vì đầu tư kiến  
phải...  
Vi như biết được vậy thời  
thà...  
Trước kia xa lánh em cho  
khỏi...  
Ôm khối tình - uông rồi lại  
ta...  
Nguyễn-văn-Đình

THU-CAM

Thu về hỏi khách có vi tha?  
Liêng từ vi tha đã mầu thu  
Gửi làm tình - uông  
thông  
Giáo mầm tri-cảm giữa  
trời thu  
Hơi buồn lắng nắng bóng  
hồn mộng  
Hương dịu lừng - chừng  
đềm nê thu  
Cổ đầu tình chàng chẳng  
chàng thu  
Thu về kêu gọi mối tình  
thu  
Nguyễn-văn-Đình

Mời qua ký đũa có ti, hãy gửi mua trước khi hết. - Có  
hiển sẽ theo đây, thì chúng tôi sẽ gửi tới lập thì trao contr-  
remboursement.

Grands Magasins Charner  
Phoah-Luu - Lịch-Sự - Mỹ - thuật  
Đều tập-trung tại  
Champs - Elysees  
PARIS  
Người thợ cắt quần áo tây  
Sẽ may cho các ngài  
Chỉ những sự kinh nghiệm

PHARMACIE PRINCIPALE  
SOLRENE  
M. HEUMANN  
SAIGON  
TỰ-NAM  
1865  
BA ĐÔI  
ĐUÔI SÚNG  
THỨ THUỐC  
HIỆU NÀY

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-đẳng - Đồng-bào  
DÒNG-PHÁP  
Nam-kỳ Thông-độc  
TỈNH RACHGIA  
VIỆT-THỊ - Đơn xin thi quyền thuận mãi đất Nhà-nước  
Tên họ, nghề nghiệp, chỗ toạ lạc, số sổ, số sổ, Nóc họ  
và chủ người xin số đất, miếng to, hoa, số, số  
M. Ngô-văn-Tân ở Rachgia ville  
Hoàng-tho 38 6ème 6ha 75.00  
Mme. Ng-  
thi-Yang là  
người thừa  
mãi đất này,  
rõ nhưng  
lại cho M.  
Ngô-văn-Tân.  
VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NAI  
Chiếu theo thế-lệ 11 và 18 lời nghị-định ngày 18 Juin  
1929, ai có tranh cán điều chi thì nội trong kỳ một tháng,  
kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nẹp cho quan  
Tham-biên chủ tỉnh Rachgia  
A Rachgia, le 18 Octobre 1937.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE  
Vu pour s'écarter :  
Saigon le 22 Octobre 1937 :  
P. le Directeur des Bureaux  
de Gouvernement :  
P. le Chef du 4<sup>e</sup> Bureau :  
Signé : ILLISIBLE.

AI SANH VÀO KHOAN  
TỪ NĂM  
1877 đến 1927 ?  
Đến là đũa ông hay đũa bà  
người làm hay trẻ em bả sanh  
tho khốn từ 15 Septembơ 1877  
đến 14 Septembơ 1927 đũa gặp  
mặt sự may mắn bất ngờ trong  
đời mình. Vậy hết thấy mọi  
người nếu muốn biết rõ dịp may  
mặt lạ lung kỳ thì hãy đến  
mắm, thuốc, ngày, giờ, sanh,  
gửi gáp đũa cho :  
Prof. Bô-thiê-Luyong-  
"Institut du Nigritie"  
123 - Rue Langouedière - Saigon  
Trong mặt trận là có tiếp đũa  
mặt lạ lung kỳ : trung-  
lại, /a-tinh, tiền bạc, sức  
khỏe và công việc làm ăn  
của mình ra thế nào?  
Nếu hôm theo Heudet 2 5 00,  
trả em đũa 12 tuổi thì phân nửa  
tiền. /a không chờ ngày gáp kỳ  
thì gửi đũa ta b bản tay hoặc  
chữ ký, cũng cho biết tên họ và  
chỗ ở chắc chắn.  
Nota - Đũa viên cũng có bản  
đũa bằng cách làm-thư (per corres-  
pondance) nhưng môn Trung-sũ và  
Thần học. Hết đũa là cho số theo  
thứ 5 số thành 6 số trí lai.

Vô-Hiệp  
Tiêu-Thuyết N-47  
Nữ-hiệp Hồng-nương Từ  
HỒI THƯ CHIN  
Tráng mợ trời tở, nghe  
tiếng xôn xao,  
Cánh vằng đường xa, gáp  
người quen biết  
(Tiếp theo)  
Hai người kia bên thính  
Vân-bác dự tiệc rượu, lại  
thìh bọn tùy-tàng của  
Vân-bác tới dự tiệc rượu  
mới lần.

đũa và năm cái li rượu  
đũa và năm cái li rượu  
hai người kia thích Vân-  
bác ngồi ở bàn phía trên  
chính giữa, cái bàn phía  
dưới gần đây : Vân-bác và  
bọn Vương-văn nghe nói  
gặc đầu, đều đi theo hai  
người kia tới chỗ tiệc rượu.  
Tiệc rượu này chỗ ngồi  
có thứ tự, bìn ghế đầu do  
sân sang...  
Một cái bàn ăn chính  
giữa phía trên, để một đôi  
đũa và một cái ly uống  
rượu, kế một cái bàn phía  
dưới, để sáu đôi đũa và  
sáu cái li rượu rên bản,  
lại có hai cái bàn kế hai  
bên, mỗi bàn để năm đôi

trong tiệc rượu, khách-  
chủ không ngồi ngại nhau  
chút nào, Vân-bác thấy vậy  
an tâm, biết tiệc rượu  
này không có việc gì ai  
ngồi, chẳng ta bên voi lòng  
giánh chén, lại khuyến  
hiều chúng nhơn đồng  
thời dùng rượu một lần,  
tiệc rượu mới nửa chừng,  
ai nấy còn chén thù chén  
tạc. Bỗng nghe phía ngoài  
có tiếng người huyện nào,  
và nghe tiếng ngựa chạy  
rầm-rột bên đường, Lý và  
Mao hai người đứng dậy  
vội vàng, vòng tay thưa với  
Vân-bác mà nói : « Chủ-  
nhơn của chúng tôi đã

kia bước vào khách - sạn  
có bốn người làm. beo di  
nơi gót phía sau, Vân - bất  
thấy chủ-nhơn kia cặp mắt  
sáng người, bộ râu ba chòm  
đỏ hoét, lại thấy đũa chop  
lung ong tay trước, thân  
bình khí lại khác t ướng,  
còn trong mình thì bản  
mặt cái so hang xanh có  
bông, (hoạt) chon mang  
mặt đôi giày da đen thiết  
mông, xem qua bộ dạng của  
chủ-nhơn ấy, biết là một  
bậc anh - hùng khí - khái  
trong đời.  
(Còn nữa

TIN HAI PHONG

Bà chủ nhơn khách sạn «Les Trois Etoiles» bị ám sát

Nguyên-nhơn cuộc ám sát quyết nhiên không phải là vì tiền cướp. Người a dờ rằng vì thù hằn, mà kẻ sát nhơn là một người - hương ở lại khách sạn

Hải-phong - Một tin làm náo động dư luận thành phố Hải-phong là Odette Gauthier tức là bà chủ khách sạn Les Trois Etoiles số 55 phố Amiral de Beaumont bị ám sát trong đêm tại rạp tuơ.

Bà Gauthier năm nay 47 tuổi làm chủ khách sạn này đã bốn năm nay trước đây khách sạn Les Trois Etoiles có tên là Hotel Pérignon và trước tên là Hôtel de la Douard. Bà Gauthier là em gái và là vợ ông Đào Cao Nguyên, một vị vua thành phố Hải-phong.

Mạng hôm thứ tư, vào hồi 7 giờ 45, một người nhơn khách sạn tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Người nhơn đó tên là Hương, mang cả gói vào cho ông. Người đó lấy làm lạ rằng, khách mời lấy gói, bước trong ra vào khách sạn, mà không gặp ai. Người đó đi ra ngoài khách sạn, rồi đi về phía phố. Bà Gauthier cũng đi theo phía phố. Bà đi được một đoạn, thì gặp một người nhơn, tên là Hương, mang cả gói vào cho ông.

Lời nhí phó

M. Trần-quang-Nhà, chevalier de la Légion d'Honneur, Doc-pu su en retraite à Giadinh;

Mme et M. Trần-quang-Gi, Secrétaire principal du Service de l'Immigration, de leur enfants;

Mme et M. Trương-Vinh, Agent technique du Ladastre à Tân-an, et leurs enfants;

Mme et M. Trần-quang-Vân, Télégraphiste principal en retraite à Thu-dau-mot, et leurs enfants;

Mme et M. Trần-quang-Vân, Secrétaire principal des Hors classe de l'Immigration, Huyên Honoraire, à Tân-an;

Mme et M. Trần-quang-Nhà, Secrétaire principal des Hors classe de l'Immigration, Huyên Honoraire, à Tân-an;

Mme et M. Trần-quang-Nhà, Secrétaire principal des Hors classe de l'Immigration, Huyên Honoraire, à Tân-an;

Mme et M. Trần-quang-Nhà, Secrétaire principal des Hors classe de l'Immigration, Huyên Honoraire, à Tân-an;

Mme et M. Trần-quang-Nhà, Secrétaire principal des Hors classe de l'Immigration, Huyên Honoraire, à Tân-an;

Thời cuộc thế giới (Tếp theo trang chet)

Nhà được quyết định để làm Hàng gia, là được dân chúng (nhân, không chỉ là thế được dân chúng) ở xứ Truong bị bị nạn, người nói sẽ không có được chế độ thế của họ, và sẽ đích thực là đồng đảng với Đảng Cộng Sản, người nói sẽ không có được chế độ thế của họ, và sẽ đích thực là đồng đảng với Đảng Cộng Sản.

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

Nhữt văn thi hành (Tếp theo trang chet)

NAM KY Kinh tế cuộc

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

Giá lúa (Tếp theo trang chet)

TIN VĂN

Tên Nam ra chúng tôi được biết có những ông Ballou, Berthe Bourin và phu nhơn, Brian Chauvir, Matias, chủ hàng Daikou Kooi Tuzaka quyền lực xứ Nbu.

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

Chợ miền 2540, Namky 15,920 (Tếp theo trang chet)

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP KỶ NHỊ NĂM 1937. 900.000 đồng bạc chia ra làm năm bộ mỗi vé là một đồng. BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư) Từ số 800.000 đến số 899.999 và từ 700.000 đến số 799.999. BỘ AI-LAO (bộ thứ năm) Từ số 800.000 đến số 899.999 và từ 800.000 đến số 899.999.

Thân thế bà Odette Gauthier. Bà Odette Gauthier là người Nam Kỳ chúng người Pháp và đã được thăng cấp là dân Pháp. Mẹ của bà là em, hiện bà Gauthier không có chồng nhơn chỉ có con út là ông nhơn tên là Hương, một người nhơn ở Cảng và 1 người ở Huế.